

AIDS IN PROGRAM BUILDING

In order to facilitate the arrangement of programs, the undersigned has selected groups of titles from the four volumes of *PATHWAYS OF SONG* with contrast of movement and of mood, but with due regard to the period and nationality of the composers. The extra numbers indicated in italics could be substituted, added or used as encores at the discretion of the singer.

With this nucleus other numbers may be added at will. The songs and arias by Handel could be used separately or combined as the singer desires. The groups of folksongs are very colorful and admit of various other arrangements as well as those suggested here.

Frank LaForge

	<i>Vol.</i>	<i>Page</i>
BACH		
BLESSED REDEEMER	IV	5
WILT THOU THY HEART SURRENDER	III	36
COME SWEET DEATH	III	9
IF THOU BE NEAR	II	41
GOLDEN SUN STREAMING	IV	7
MOZART and BEETHOVEN		
CRADLE SONG — Mozart	I	11
LONGING FOR SPRING—Mozart	I	17
I LOVE THEE—Beethoven	II	36
THE KISS — Beethoven	III	10
<i>To The Beloved—Beethoven</i>	II	44
HAYDN		
SERENADE	II	11
A VERY ORDINARY STORY	IV	42
EQUALS	IV	44
IN THE COUNTRY	I	13
<i>To Friendship</i>	II	10
OLD ITALIAN		
AMARILLI	III	16
THE SUN O'ER THE GANGES	III	56
THOU KNOWEST WELL	III	63
DANCE, MAIDEN, DANCE	III	24
BELoved STRAND	III	38
SOUL OF MY HEART	IV	12
TO BE NEAR THEE	III	54
CICERINELLA	IV	26
<i>Pan's Angelic</i>	I	25
<i>As From The Sun A Ray (Contralto)</i>	IV	9
OLD ENGLISH		
HAVE YOU SEEN BUT A WHYTE LILLIE GROW	III	5
WHEN LOVE IS KIND	III	7
PASSING BY	I	15
LOVE HAS EYES	III	14
LOVE IS A BAUBLE	III	53
OH, 'TIS THE MELODY	II	28
WATCHMAN'S SONG	II	19
SCHUBERT		
IN EVENING'S GLOW	I	56
NIGHT AND DREAMS	IV	48
CRADLE SONG	III	61
NOW LOVE HAS FALSELY PLAYED ME	IV	51
<i>Farewell</i>	I	39
<i>Heaven-Rays</i>	IV	46
<i>Calm At Sea (Contralto)</i>	II	9
FRANZ		
DEDICATION	II	30
THE ROSE COMPLAINS	III	34
REQUEST	II	39
FEAST OF LOVE	I	36
FAREWELL!	II	17
HARK! HOW STILL	III	32
FOR MUSIC	I	34
A WOODLAND JOURNEY	I	59

	<i>Vol.</i>	<i>Page</i>
SCHUMANN		
THE LOTUS FLOWER	I	29
THOU ART A TENDER BLOSSOM	IV	55
THE SONG OF THE NIGHTINGALE	IV	57
THE ROSE AND THE LILY	IV	53
SNOWBELLS	I	42
TO THE SUNSHINE	I	49
GRIEG		
THE FIRST MEETING	III	46
THE FIRST PRIMROSE	I	32
WITH A WATERLILY	III	41
RETURN TO THE MOUNTAIN HOME	IV	35
GOOD MORNING	IV	32
<i>Mother</i>	IV	34
FRENCH SONGS		
THE CRADLES	II	52
LIED	II	25
THE BELLS	IV	16
THERE'S WEeping IN MY HEART	III	19
BY THE LIGHT OF THE MOON	II	32
THE SONG OF THE DRUMMER	II	46
CZECH FOLKSONGS		
SECRET LOVE	I	19
MAIDEN TELL ME	I	21
PLAINT	III	27
SLEEP LITTLE ANGEL	IV	19
THE FALLING DEW	I	22
DANCE SONG	I	20
MISCELLANEOUS FOLKSONGS		
RUSSIAN:—AH! NO STORMY WIND	IV	28
THE JAILER'S SLUMBER SONG	IV	30
GERMAN:—THE MILL-WHEEL	II	23
THE SANDMAN	I	9
IRISH:—EILEEN AROON	II	15
KITTY OF COLERAINE	III	28
<i>Spanish:—I Don't Wish To Marry</i>	III	30
FIVE FOLKSONGS ARR. BY BRAHMS		
TO PART, AH GRIEF UNENDING	IV	23
NOW SUFFER ME, FAIR MAIDEN	IV	21
CRADLE SONG	II	34
BELOW IN THE VALLEY	II	13
MY DEAR ONE'S MOUTH IS LIKE THE ROSE	II	21
A Mixed Group of Classics including some which have been listed in other groups		
IN EVENING'S GLOW — Schubert	I	56
TO THE SUNSHINE—Schumann	I	49
IT MUST BE WONDERFUL INDEED—Liszt	I	23
NIGHT — Strauss	IV	55
TOMORROW — Strauss	IV	62
A WOODLAND JOURNEY—Franz	I	59
EIGHT HANDEL ARIAS		
VERDANT MEADOWS	I	44
GRACE THY FAIR BROW	I	52
OH, SLEEP WHY DOST THOU LEAVE ME?	III	48
VOUCHSAFE, O LORD	IV	40
CARE SELVE (AIR)	III	51
LEAVE ME IN SORROW	II	48
NE'ER SHADE SO DEAR	II	57
HERE AMID THE SHADY WOODS	IV	37

CONTENTS

		PAGE
CALM AT SEA <i>Meeresstille</i>	<i>Franz Schubert</i>	9
TO FRIENDSHIP <i>An die Freundschaft</i>	<i>Joseph Haydn</i>	10
SERENADE <i>Liebes Mädchen, hör' mir zu</i>	<i>Joseph Haydn</i>	11
BELOW IN THE VALLEY <i>Da unten im Tale</i>	<i>Johannes Brahms</i>	13
EILEEN AROON	<i>Old Irish Melody</i>	15
FAREWELL! <i>Gute Nacht!</i>	<i>Robert Franz</i>	17
WATCHMAN'S SONG	<i>I. Hefferman</i>	19
MY DEAR ONE'S MOUTH IS LIKE THE ROSE <i>Mein Mädcl hat einen Rosenmund</i>	<i>Johannes Brahms</i>	21
THE MILL-WHEEL <i>Das Mühlrad</i>	<i>German Folk Song</i>	23
LIED	<i>César Franck</i>	25
OH, 'TIS THE MELODY	<i>Thomas H. Bayly</i>	28
DEDICATION <i>Widmung</i>	<i>Robert Franz</i>	30
BY THE LIGHT OF THE MOON <i>Au clair de la lune</i>	<i>Jean Baptiste de Lully</i>	32
CRADLE SONG <i>Wiegenlied</i>	<i>Johannes Brahms</i>	34
I LOVE THEE <i>Ich liebe dich</i>	<i>L. van Beethoven</i>	36
REQUEST <i>Bitte</i>	<i>Robert Franz</i>	39
IF THOU BE NEAR <i>Bist du bei mir</i>	<i>J. S. Bach</i>	41
TO THE BELOVED <i>An die Geliebte</i>	<i>L. van Beethoven</i>	44
THE SONG OF THE DRUMMER <i>La Chanson du Tambourineur</i>	<i>French Folk Song</i>	46
LEAVE ME IN SORROW, from "Rinaldo" <i>Lascia ch'io pianga</i>	<i>G. F. Handel</i>	48
THE CRADLES <i>Les Berceaux</i>	<i>Gabriel Fauré</i>	52
NE'ER SHADE SO DEAR, from "Xerxes" <i>Ombra mai fu</i>	<i>G. F. Handel</i>	57
MARCH OF THE KINGS <i>La Marche des Rois</i>	<i>Old Provençal Melody</i>	61

Serenade

Liebes Mädchen, hör' mir zu

Mr. Henry T. Finck says of this song: "Liebes Mädchen, hör' mir zu is as graceful and pretty as a folksong, somewhat suggestive of Schubert's *Heidenröslein*." More praise might well be given it, for the balances of melodic undulation and rhythmic movement are flawless. While the good humor of the song is infectious it is sensitive humor, never transgressing the bounds of good taste.

English translation by
WILL EARHART

JOSEPH HAYDN

Andante (Moderately)

1. Dear - est maid - en, hear me now,
2. When 'tis twi - light in Re - vier,
1. Lie - bes Mäd - chen, hör' mir zu,
2. Wenn es däm - mert im Re - vier,

Ope thy lat - tice hith - er. Hath my heart no
And the dark is fall - ing, Up to thee I
öff - ne leis' das Git - ter; denn mein Herz hat
A - bend - ne - bel san - ken, schwing' ich mich em -

rest, I vow, Hath no rest my zith - er.
swing me here, From the tend - rils call - ing.
kei - ne Ruh', kei - ne Ruh' die Zi - ther.
por zu dir an den Blät - ter - ran - ken.

Original key - D

Below In The Valley

Da unten im Tale

The directness and simplicity of the typical folksong are here apparent. In a musing that holds something of the fragrance of tender memories, something of disillusionment that yet harbors no bitterness, a view of life is disclosed and withdrawn. Brahms' power to add strength and richness to the folksongs he loved, without in the slightest impairing their simplicity or otherwise altering their character, is marvelously illustrated by this accompaniment.

English version by
WILL EARHART

JOHANNES BRAHMS

Sanft bewegt (Mildly moving)

1. Be - low in the val - ley dark wa - ters run
2. Of love speak you ev - er, and how love is
1. Da un - ten im Ta - le läuft's Was - ser so
2. Sprichst all - weil von Lieb', spricht all - weil von

p dolce

cold, And I nev - er can tell you the love that I
true, But a wee bit of false hood is mixed with it,
trüb und i kann dir's nit sa - gen, i hab' di so
Treu', und a bis - se - le Falsch - heit is au wohl da -

dim.

hold.
too.
lieb.
bei!

*

Original key - E \flat

* As a prelude, it would be well to use the interlude from the last half of measure one of the last line on this page.